# 外语水平测试

**适用专业名称：俄语语言文学**

## 一、考试目的与要求

测试考生听辨和俄语表达基本功。要求考生能听懂真实交际场合中的各种俄语文本，具有扎实的俄语口语基本功，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

## 二、试卷结构（满分40分）

内容比例：

听辨复述 约25分

口语表述 约 15分

题型比例：

 1．听辨复述 约25分

2．口语表述 约15分

## 三、考试内容与要求

 **（一）听辨**

考试内容 考查考生的听辨技巧掌握程度，要求考生能听懂真实交际场合中的各种俄语文本。

考试要求

1. 能听懂真实交际场合中的各种俄语文本。

2. 具备听辨逻辑关系能力。

3．具备听辨关键词能力。

4. 具备听辨语音能力。

5. 具备听辨预测能力。

**（二）口头评论**

考试内容 考查学生就熟悉的话题进行交流的能力，同时考察学生是否能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

考试要求

1. 能流利地作复述活动。
2. 能就一篇文章发表见解，能系统、深入、连贯地表达自己的观点

# 专业课考查

**适用专业名称：俄语语言文学**

## 一、考试目的与要求

本门考试由语言和文化两部分构成。俄语语言部分对考生俄语能力进行综合测评，要求学生具有坚实的俄语语言基础和较强的俄语实践能力，要求考生系统地掌握俄语词法学、句法学和词汇学方面的基本理论知识，并且能够灵活运用语言理论知识分析语言使用中的各种现象；文化部分包括俄罗斯文学及俄罗斯国情。俄罗斯文学方面要求学生掌握俄苏文学史发展的基本分期，文学发展史上重要的文学流派和代表作家，并对作家的创作思想、艺术特色、人物形象及性格进行解读和阐释；俄罗斯国情部分要求考生掌握俄罗斯地理、俄苏史、中苏关系史、苏联解体后的俄罗斯政治及经济等相关方面的知识。

## 二、试卷结构（满分100分）

内容比例：

俄语语言 约85分

俄语文化 约15分

题型比例：

1. 阅读 约20分

 2. 选择 约30分

 3. 翻译 约30分

 4. 写作 约20分

## 三、考试内容与要求

**（一）俄语语言部分**

考察考生对俄语的综合运用能力和对俄罗斯文学、国情、文化的了解程度；同时掌握俄语词法学、句法学及词汇学相关知识。

考试要求

1. 能读懂俄罗斯报刊上一般性的时事述评、一般的科普文章和中等难度的文学作品；

2. 能根据所给题目及要求撰写议论文或说明文；

3. 能俄译汉一般性文学作品、政论文、科普资料及外事外贸应用文，汉译俄政治、经济、文化、生活等方面的浅近文章，译文达意，语言规范。

4. 掌握俄语语法学及词汇学方面的理论知识

**（二）俄罗斯文化部分**

考试内容：俄苏文学史发展的基本分期，文学发展史上重要的文学流派和代表作家，并对作家的创作思想、艺术特色、人物形象及性格进行解读和阐释；掌握俄罗斯地理、俄苏史、中苏关系史、苏联解体后的俄罗斯政治及经济等相关方面的知识

考试要求

俄罗斯文学

1. 俄苏文学史上各文学时期概述
2. 俄苏文学史上主要作家及其作品
3. 俄苏文学史上主要文学现象及流派
4. 俄苏文学史上经典作品分析

俄罗斯国情

1. 俄罗斯的历史、地理、政治、风土人情

2. 俄语语言中包含的文化国情知识

## 四、参考书目：

《大学俄语1-7册（新版东方）》北京外国语大学俄语学院编外语教学与研究出版社2010；

《新时代俄语通论》张家骅商务印书馆2006；

俄国文学史（上）曹靖华主编北京大学出版社 2007年版

20世纪俄罗斯文学史李毓榛主编北京大学出版社 2000年版

俄罗斯地理 李英男~外研社~2005年版

俄罗斯历史 戴桂菊~外研社~2006年版

俄罗斯文化 戴桂菊~外研社~2010年版

# 外语水平测试

**适用专业名称：日语语言文学**

## 一、考试目的与要求

考察考生听力及口语基本功。要求考生能听懂真实交际场合中的各种日语对话，具有扎实的日语口语基本功，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

## 二 、考察方式（满分40分）

面试

1 由一名主考官读一段文章，请考生翻译文章的大概意思。

2 主考官用日语提问5-6个问题，请考生用日语回答。

题型比例：

 1．口头翻译 约20分

2．口头评论 约20分

## 三、考察内容与要求

考试内容

考查学生就熟悉的话题进行交流的能力，同时考察学生是否能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

考试要求

1. 能流利地作自我介绍，无重大语法错误。
2. 能就一篇文章发表见解，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。
3. 能与小组内的同学就某个问题展开讨论，语言得体，逻辑清楚，观点明确。

# 专业课考查

**适用专业名称：日语语言文学**

## 一、考试目的与要求

测试考生日本文化常识及语言学、文学常识，翻译及写作基本功。要求考生能熟练掌握正确的日本文化常识及语言学、文学常识，具有扎实的日语翻译技能和较好的日语写作能力。

## 二、试卷结构（满分100分）

内容比例：

基础知识 约30分

翻译 约40分

日语写作 约30分

题型比例：

 1．基础知识选择题 约30分

 2．翻译主观题 约40分

 3．写作主观题 约30分

## 三、考试内容与要求

 **（一）基础知识**

考试内容 考察考生对日语的综合运用能力和对日本社会与文化的了解程度。

考试要求

1.达到日语能力考试2级及以上水平。

2.初步具备日语文学知识。

3.初步具备日语语言学知识。

**（二）翻译**

考试内容 内容涉及政治、经济、日常生活、文化、教育或科普知识等。

考试要求

1. 日译汉：正确理解日语原文，运用汉语把日语所表达的思想准确而完整地重新表达出来。

2. 汉译日：正确理解汉语原文，在理解原文的基础上用相应的日语结构、词汇和表达习惯准确的表达原文的意思。

**（三）日语写作**

考试内容：命题作文，考察学生外语书面表达能力，考生根据所给题目及要求撰写一篇400词左右的记叙文、说明文或议论文。

考试要求：符合日文写作要求，语言通顺、思想表达清楚、连贯性好、切题、结构合理、文体恰当。语言、语法及表达错误酌情扣分。

# 外语水平测试

**适用专业名称：英语语言文学**

## 一、考试目的与要求

测试考生听辨和英语表达基本功。要求考生能听懂真实交际场合中的各种英语演讲，具有扎实的英语口语基本功，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

## 二、试卷结构（满分40分）

内容比例：

听辨复述 约25分

口头评论 约 15分

题型比例：

 1．听辨复述 约25分

2．口头评论 约15分

## 三、考试内容与要求

 **（一）听辨**

考试内容 考查考生的听辨技巧掌握程度，要求考生能听懂真实交际场合中的英语演讲。

考试要求

1. 能听懂真实交际场合中的英语演讲。

2. 具备听辨逻辑关系能力。

3．具备听辨关键词能力。

4. 具备听辨语音能力。

5. 具备听辨预测能力。

**（二）口头评论**

考试内容 考查学生就熟悉的话题进行交流的能力，同时考察学生是否能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

考试要求

1. 能流利地作复述活动。

2. 能就一篇文章发表见解，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

3．能与小组内的同学就某个问题展开讨论，语言得体，逻辑清楚，观点明确。

# 专业课考查

**适用专业名称：英语语言文学**

## 一、考试目的与要求

测试考生英语基础知识及语言学、文学、及翻译理论知识。要求考生能熟练掌握英语学习基本知识和技能及语言学、文学、翻译理论知识，具有扎实的语言学习功底。

## 二、试卷结构（满分100分）

内容比例：

词汇 约20分

完型填空 约20分

语言学 或文学 或翻译理论 约60分

题型比例：

1. 选择题 约40分
2. 名词解释 约30分

 3. 简答题 约20分

 4. 其他 约10分

## 三、考试内容与要求

 **（一）专业知识**

考试内容 考察考生对主要英语语言学与英语文学、翻译理论基本知识的掌握程度。

考试要求

1. 能基本了解英语语言学知识。

2. 能初步具备英语文学知识。

3．能初步具备翻译理论知识。

**（二）基础知识**

考试内容 考查考生的英语词汇表达等掌握程度，要求考生能完成词汇表达相关考题。

考试要求

1. 能辨识同义词用法上的细微差别。

2. 能掌握词汇搭配基本常识和规律，并正确无误的用于语句表达中。

3．能在对篇章完全理解的基础上，对词汇的选取和运用有正确的认知，做到融会贯通、表达地道。